



**CODE DER AUSSCHREIBUNG  
AOV/SUA-SF 20/2019  
FÜR DIE LIEFERUNG UND MONTAGE  
VON LABOREINRICHTUNG  
LAIMBURG  
CIG-CODE: 8092321A89**

**CODICE GARA  
AOV/SUA-SF 20/2019  
FORNITURA CON POSA  
ARREDAMENTO LABORATORI  
LAIMBURG**

**CODICE CIG: 8092321A89**

**Klarstellung Nr. 1**

**Technische Klarstellungen**

1)

1) Im Langtext (Art. 23, S. 26) wird Folgendes beschrieben „ Für den Daten- / Telefonie-Teil, wo dies an den Theken und / oder Hauben erforderlich ist, müssen nur geeignete Paneellochungen vorgesehen werden. Die damit verbundene Verkabelung und die Lieferung der Früchte sind Teil von diesem Auftrag“

- a. Es wird ersucht, ob es sich hier um einen Druckfehler handelt oder ob die Verkabelungen und die Lieferung der Früchte tatsächlich vorzusehen ist. In den meisten Fällen wird diese Verbindung von der Firma, welche die gesamte Datenanlage (einschließlich Racks, Kabel usw.) ausführt, hergestellt, um die endgültige Zertifizierung der gesamten Linie von einer einzigen Firma zu erhalten.
- b. Wenn dies vorzusehen ist, da die Übergabepunkte auf dem Boden im Umkreis der Theken angegeben sind, genügt es, nur den Anschluss der Früchte an das von anderen in der Nähe der Theken bereitgestellte Kabel und seine Unterbringung in der auf der Theke selbst bereitgestellten Anschlussdose zu berücksichtigen?

**Antwort**

*Die Datenkabel sind bestehend und Vorort in aufgerollter Form zu finden. Der*

**Chiarimento n.1**

**Chiarimenti tecnici**

1)

1) Nel capitolato (art. 23 a pag. 26) si indica “per la parte dati, ove richiesto sui banconi e/o cappe, dovranno essere previste unicamente opportune forometrie a pannello. Il relativo cablaggio e la fornitura dei frutti sono da intendersi inclusi nel presente appalto”

- a. Si richiede se trattasi di refuso o le attività di cablaggio e frutti sono effettivamente da includersi. Nella maggior parte dei casi questa connessione viene eseguita da chi realizza l'intero impianto di trasmissione dati (incluso rack, cavi ecc..) per una questione di certificazione finale dell'intera linea emessa da un'unica impresa
- b. Se da includersi, essendo indicato quale punto di consegna a pavimento entro il perimetro dei banconi, è sufficiente considerare la sola connessione del frutto al cavo predisposto da altri in prossimità dei banconi e suo collocamento nella scatola prevista sul bancone stesso?

**Risposta**

*I cavi dati sono esistenti e sono rotolati sul posto. L'appaltatore deve stendere i cavi nei*



*Auftragnehmer verlegt diese Kabel im jeweiligen Möbel. Der Datenstecker RJ45 wird vom Bauherrn zur Verfügung gestellt. Der Auftragnehmer hat den Auftrag die Rahmen, Adapter, Schalterdose, Kleinmaterial usw. zu liefern. Die Montage der Datenstecker RJ45 sowie die Messung/Zertifizierung des Links ist außerhalb des Lieferumfangs.*

2)

2) Im Dokument „technischer Bericht (2\_1\_1\_TB\_09) Seite 6 von 6 wird beschrieben, dass auch die bedarfsabhängige Raumzu- und Raumabluftregelung in Verbindung mit mehreren Abluft- und Zuluftseinheiten innerhalb eines Raumes inkludiert ist. Das Ausführungsprojekt der Lüftungsanlagen ist exakt auf das Ausführungsprojekt der Laborausstattungen abgestimmt und bereits endgültig festgelegt. Es sollen die Anschlüsse an der schon vorhandenen Lüftungsanlage bereitgestellt werden. Im Langtext und in der Massenberechnung geht hervor, dass nur die Vorbereitung für die Regelung mit Protokoll 0-10V oder 4-20mA nur für die Abzüge (Langtext Seite 12) und keine Regelung der Zu- und Abluft vorzusehen ist. Eine Klärung ist erforderlich.

### **Antwort**

*Die Regelungsanlage der Labore für die Luftbilanzregelung ist schon montiert, für die Integration der Volumenstromregler der Abzüge ist vorgesehen das die Abluftmenge über 0-10V Signal übertragen wird. Alle Kosten für die Verkabelung, die Koordinierung, die Parametrisierung und die Umprogrammierung usw. sind in der Lieferung der Abzüge enthalten, wie in dem entsprechenden Paragraphen der Ausschreibung beschrieben.*

3)

3) Im Ausschreibungsdokument "3\_1\_09\_KT\_Anschlüsse\_HLSE" (sowie in der Anlage C1 wirtschaftliches Angebot Pos. OS30) wird nicht nur das Material und die Arbeit für die Verlegung der Schnüffelabzüge,

*relativi arredi. Il connettore dati RJ45 sarà messo a disposizione dalla committenza. L'appaltatore ha l'incarico di fornire le relative placche, adattatori, scatole, minuteria ecc. Il montaggio del connettore RJ45 e la misura/certificazione del Link è escluso dagli oneri.*

2)

2) Nel documento "relazione tecnica (2\_1\_1\_TB\_09)" a pag. 6 di 6 si descrive che sono compresi anche gli impianti di regolazione dell'aria di mandata e di aspirazione nell'ambiente in relazione alle necessità in combinazione con diverse unità di insufflazione e aspirazione nei locali. Il progetto esecutivo degli impianti di ventilazione è esattamente armonizzato con il progetto esecutivo delle attrezzature di laboratorio ed è già stabilito in via definitiva. Va prevista la realizzazione degli allacciamenti agli impianti di insufflazione e aspirazione dell'aria già esistenti in loco. Nel capitolato e nel computo metrico, si evince la sola predisposizione per la regolazione con protocollo 0-10V o 4-20mA per le sole cappe (capitolato pag. 12) e non di eventuali regolazioni di mandata e ripresa. Si richiede chiarimento.

### **Risposta**

*L'impianto di regolazione del bilancio dell'aria nei laboratori è già montato, per l'integrazione dei regolatori di portata delle cappe è previsto che la comunicazione della portata venga trasmessa da un segnale 0-10V. Tutti gli oneri per il cablaggio, coordinamento, parametrizzazione, riprogrammazione ecc. sono inclusi nella fornitura delle cappe come descritto nella gara nel paragrafo specifico.*

3)

3) Nel documento di gara "3\_1\_09\_KT\_Anchlüsse\_HLSE" (così come nell'Allegato C1 offerta economica in pos. OS30) si richiede oltre al materiale e lavoro per la posa dei tubi di aspirazione, anche lavori elettrici di allaccio alla



sondern auch die elektrische Arbeit für den Anschluss an die Regelung verlangt. Da jedoch nur die Einrichtung der Abzüge, damit diese mit dem Gebäudeluftregelungssystem mit einem Kommunikationsprotokoll mit 0-10V- oder 4-20mA (siehe Spezifikationen auf Seite 12) kommunizieren, verlangt wird, ist nicht klar, was unter elektrischem Anschluss zu verstehen ist und was daher zu berechnen ist.

### **Antwort**

*Die Elektroarbeiten in Bezug zur Regelung beinhalten die Verbindung der Abzüge mit einem Signalkabel 0-10V mit geeignetem Verlegesystem mit dem Master – Regler, der in der Nähe an der Decke montiert ist.*

**4)**

4) Immer im Ausschreibungsdokument "3\_1\_09\_KT\_Anschluss\_HLSE" sind eine ganze Reihe von Anschlüssen für die Kategorien SOA OS28, OS30 und OS3 aufgeführt, die aber nicht der tatsächlichen Anzahl der im Projekt gezählten Anschlüsse zu übereinstimmen scheinen (z.B. die Anschlüsse an die Abzugshauben, die im Dokument mit Anzahl 37 angegeben sind, scheinen aus dem Projekt 42 zu sein). Es wird ersucht, so wie im Fall der anderen im gleichen Dokument angegebenen Anschlüsse, auf was sich die angegebene Anzahl der Anschlüsse bezieht und wenn, um das wirtschaftliche Angebot zu erstellen, die Anzahl aller tatsächlichen Anschlüsse gemäß dem Projekt gerechnet werden muss.

### **Antwort**

*Wenn für die Ausführung der kompletten Lieferung 42 Anschlüsse notwendig sind, so ist anzunehmen das diese Anzahl notwendig ist und diese auszuführen und zu kalkulieren sind.*

regolazione. Essendo tuttavia richiesta la sola predisposizione delle cappe per la comunicazione con l'impianto di regolazione con protocollo 0-10V o 4-20mA (capitolato pag. 12) non è chiaro cosa si intenda per allaccio elettrico e cosa pertanto deve essere computato.

### **Risposta**

*Riguardante i lavori elettrici per la regolazione è da considerare la connessione delle cappe con un cavo segnale 0-10V con adatto sistema di posa al regolatore master montato a soffitto in vicinanza delle cappe.*

**4)**

4) Sempre nel documento di gara "3\_1\_09\_KT\_Anschluss\_HLSE" si elencano tutta una serie di allacci per le categorie SOA OS28, OS30 e OS3, ma sembrano non corrispondere con l'effettivo numero di collegamenti conteggiati a progetto (ad esempio gli allacci alle cappe aspiranti indicati in 37 quantità nel documento, da progetto sembrano essere in realtà 42). Si richiede, così come per gli altri allacciamenti indicati nel medesimo documento, a cosa si riferiscono il numero di punti indicati e se nel caso, ai fini dell'offerta economica, dovrà essere offerto il numero di punti effettivi conteggiati come da progetto.

### **Risposta**

*Se per eseguire la fornitura completa dalla gara sono necessario 42 allacciamenti, è da considerare che tutti sono da eseguire e computare.*